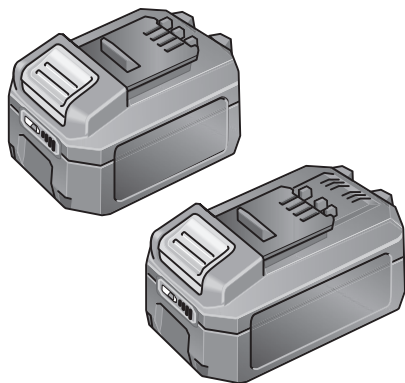


ELEKTROWERKZEUGE



AP 12.0-US
AP 18.0-US



| | | |
|-----------|---|-----------|
| en | Original operating instructions | 3 |
| fr | Notice d'instructions d'origine | 8 |
| es | Instrucciones de funcionamiento originales | 14 |

Contents

| | |
|---------------------------------|---|
| Meanings of signal words | 3 |
| Symbols on the power tool | 4 |
| GENERAL SAFETY WARNINGS | 5 |
| Instructions for use | 6 |
| Transport | 7 |
| Disposal information | 7 |

Meanings of signal words



WARNING



WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.



CAUTION



CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.






NOTE



NOTE emphasizes essential information.

Symbols on the power tool

| | |
|--|---|
|  | <p>Before switching on the power tool, read the operating manual!</p> |
|  | <p>Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight and fire. There is a risk of explosion.</p> |
|  | <p>Do not throw battery in the fire. There is a risk of explosion.</p> |



Recycle Symbols

This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state, or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING:

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. Work area safety

(a) Do not open the battery. There is a risk of a short-circuit.

(b) Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.

(c) If the battery is damaged or used improperly, fumes may be emitted. Provide fresh air and consult a doctor if you feel unwell. The fumes may irritate the respiratory tract.

(d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

(e) Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.

(f) The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

(g) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

(h) Pointed objects, such as nails or screwdrivers, or external forces may damage the battery. This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Instructions for use



CAUTION



- Never charge batteries at temperatures below 41 °F or above 104 °F.
- Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.

- Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.
 - At the end of the charging process pull out the battery charger mains plug.
-

The battery and battery charger heat up during the charging process. This is normal! Lithium ion batteries do not exhibit the well known “memory effect”. Nevertheless, before a battery is recharged, it should be fully discharged and the charging process always run to the end.



NOTE



- Follow the instructions for charging the battery in the operating instructions for the electric power tool and the battery charger.
 - Reduced operating times after recharging indicates that the battery is worn out. The battery must be replaced.
-

If the batteries are not used for a prolonged period, store batteries partially charged and in a cool location.

Transport

The equivalent lithium content of the batteries included in the product package is below the appropriate limit values. Therefore the battery as an individual component as well as the power tool and its product package are not subject to national or international dangerous goods regulations. If several machines with lithium ion batteries are transported, these regulations may become relevant and special safety measures may be required (e.g. for the packaging).

In this case find out about the currently valid regulations for the country of use.



CAUTION



Do not post batteries which have a damaged casing.

Disposal information



WARNING



Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water.
Do not open disused batteries.

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.



NOTE



Please ask your dealer about disposal options.

Table des matières

| | |
|---------------------------------------|----|
| Symboles utilisés | 8 |
| Symboles apposés sur l'appareil | 9 |
| AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ | |
| GÉNÉRAUX | 10 |
| Instructions d'utilisation | 11 |
| Transport | 12 |
| Consignes pour la mise au rebut | 13 |

Symboles utilisés



Un texte précédé du terme AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si vous n'en tenez pas compte, s'assortit d'un danger de mort ou de blessures graves.



PRUDENCE



Un texte précédé du terme PRUDENCE signale une situation potentiellement dangereuse qui, si vous n'en tenez pas compte, s'assortit d'un risque de blessure mineure ou modéré, ou d'endommagement de la machine.






REMARQUE



Le terme REMARQUE met en évidence des informations essentielles.

Symboles apposés sur l'appareil

| | |
|--|---|
|  | <p>Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !</p> |
|  | <p>Protégez l'accu de la chaleur, par exemple d'un ensoleillement permanent, et du feu. Risque d'explosion.</p> |
|  | <p>Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion.</p> |



Symbole de recyclage

Le produit fonctionne à l'aide de piles au lithium-ion (Li-ion). La législation locale, provinciale ou fédérale peut interdire la mise au rebut des piles dans les ordures ménagères. Consultez l'organisme local de gestion des déchets au sujet des possibilités offertes pour la mise au rebut ou le recyclage.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1. Sécurité de la zone de travail

(a) **N'ouvrez jamais la batterie.** Risque de court-circuit.

(b) **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Risque d'explosion.

(c) **En cas de dégâts et d'utilisation inexperte de l'accu, des vapeurs risquent de s'en dégager.** Assurez un apport d'air frais et rendez-vous chez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

(d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

(e) N'utilisez que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif.

En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.

(f) La tension de l'accu doit être adaptée à la tension de recharge débitée par le chargeur. Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion.

(g) Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

(h) L'accu risque d'être endommagé par des objets pointus comme par exemple les clous, tournevis ou par la pénétration d'une force externe. Un court-circuit interne risque de se produire et l'accu risque de brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

Instructions d'utilisation



PRUDENCE



- Ne rechargez jamais les accus à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C.
- Ne rechargez jamais les accus dans une atmosphère dont le niveau d'humidité est élevé, et à une température ambiante élevée.
- Pendant la charge, ne recouvrez ni l'accu ni le chargeur.
- Après la charge, prenez la fiche mâle du chargeur et débranchez-la de la prise de courant.

Pendant la séquence de recharge, l'accu et le chargeur s'échauffent. C'est normal !

Les accus aux ions lithium ne présentent pas le fameux « effet mémoire ». Toutefois, il faudrait décharger complètement l'accu avant de le mettre à la recharge, et ne jamais interrompre la séance de recharge.



REMARQUE



- Veuillez respecter les instructions de recharge de l'accu figurant dans la notice d'instructions de l'outil électroportatif et du chargeur.
- Si la durée de l'autonomie diminue après la recharge, c'est un signe d'usure de l'accu. Il faut remplacer l'accu.

Si les accus doivent rester assez longtemps sans servir, déchargez-les en partie et rangez-les au frais.

Transport

La quantité d'équivalent lithium que représentent les accus livrés d'origine est inférieure aux seuils en vigueur. Pour cette raison, l'accu en tant que pièce détachée et l'appareil électrique assorti de ses accessoires d'origine ne tombent pas sous le coup des prescriptions nationales et internationales sur les marchandises dangereuses.

Ces prescriptions peuvent devenir applicables en cas de transport de plusieurs appareils équipés de batteries aux ions lithium, et obliger à prendre des mesures de sécurité particulières (visant l'emballage p. ex.). Dans ce cas, veuillez vous informer sur les prescriptions en vigueur dans le pays respectif de mise en œuvre.



PRUDENCE



N'expédiez pas les accus dont le boîtier est endommagé.

Consignes pour la mise au rebut



AVERTISSEMENT



Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.



REMARQUE



Pour connaître les possibilités d'élimination, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Contenido

| | |
|---------------------------------------|----|
| Símbolos empleados | 14 |
| Símbolos en el aparato | 15 |
| ADVERTENCIAS DE PELIGRO | |
| GENERALES | 16 |
| Indicaciones para el uso | 17 |
| Transporte | 18 |
| Indicaciones para la depolución | 19 |

Símbolos empleados



ADVERTENCIA indica una situación posiblemente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones serias en caso de ignorarla.



CUIDADO



CUIDADO indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o menores o bien daños en la máquinas, en caso de incumplimiento.






NOTA



NOTA enfatiza informaciones esenciales.

Símbolos en el aparato

| | |
|--|--|
|  | <p>¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!</p> |
|  | <p>Proteger el acumulador ante calor p. ej. también contra la radiación solar directa y el fuego. Existe peligro de explosión.</p> |
|  | <p>No arrojar el acumulador a las llamas. Existe peligro de explosión.</p> |



Símbolos de reciclaje

Este producto usa baterías de ion de litio. Las leyes locales, estatales o federales pueden prohibir que las baterías se desechen junto con la basura normal. Consulte con la autoridad de residuos local para obtener información acerca de las opciones de reciclado o de desecho disponibles.

ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES

ADVERTENCIA:

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

1. Seguridad del puesto de trabajo

(a) Nunca abrir la batería. Existe peligro de cortocircuitos.

(b) Proteger la batería del calor p ej. también de la incidencia directa de la luz solar, fuego, agua y humedad. Existe peligro de explosión.

(c) En caso de daños y uso inadecuado del acumulador, pueden emanar vapores.

Hacer llegar aire fresco y consultar a un médico en caso de molestias. Los vapores pueden producir irritaciones en las vías respiratorias.

(d) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

(e) Utilizar exclusivamente baterías originales con la tensión indicada en la chapa de características de la herramienta eléctrica.

En caso de la utilización de baterías p. ej. imitaciones, reacondicionadas o de otros fabricantes, existe peligro de lesiones al igual que de daños materiales debidos a explosiones de las baterías.

(f) La tensión del acumulador debe ser adecuada a la tensión de carga del equipo correspondiente. En caso contrario existe peligro de incendios y explosión.

(g) Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

(h) El acumulador puede dañarse debido a objetos puntiagudos como p. ej. clavos o destornilladores, o bien debido a la influencia de fuerzas externas. Puede originarse un cortocircuito interno, produciendo el incendio, la emanación de humo del acumulador, la explosión o el sobrecalentamiento del mismo.

Indicaciones para el uso



CUIDADO



- Nunca cargar los acumuladores a temperaturas inferiores a los 5 °C o bien por encima de los 40 °C.
- No cargar los acumuladores en ambientes con elevada humedad ambiente o temperatura.
- No cubrir los acumuladores ni el equipo de carga durante el proceso de carga.
- Desconectar el enchufe de red del equipo de carga después de concluido el proceso correspondiente.

El acumulador y el equipo de carga adquieren una temperatura tibia durante el proceso de carga. ¡Esto es normal!

Los acumuladores de iones de litio no presentan el conocido «efecto de memoria». A pesar de ello, se recomienda descargar por completo los acumuladores antes de la carga y esperar que concluya el proceso correspondiente.

**NOTA**

- Tener en cuenta las instrucciones para la carga del acumulador contenidas en las instrucciones de funcionamiento de la herramienta eléctrica o bien del equipo de carga correspondiente.
- Tiempos de funcionamiento reducidos después de la carga de el acumulador indican el desgaste del mismo. Debe cambiarse el acumulador.

Si los acumuladores no se utilizan por un tiempo prolongado, depositarlos en un sitio fresco con media carga.

Transporte

La cantidad equivalente de litio de los acumuladores que forman parte del volumen de entrega, se encuentra por debajo de los valores límite.

El acumulador al igual que la herramienta eléctrica, no están sujetas a las prescripciones nacionales o internacionales de mercancías peligrosas.

En caso de transportar varios equipos con acumuladores de iones de litio, pueden volverse relevantes estas prescripciones y medidas de seguridad especiales (p. ej. para el embalaje).

Rogamos informarse en tal caso, respecto de las prescripciones válidas en este caso.

**¡CUIDADO!**

No enviar acumuladores cuya carcasa esté dañada.

Indicaciones para la depolución



¡ADVERTENCIA!



No arrojar los acumuladores/baterías en residuos domiciliarios, al agua o al fuego.
No abrir acumuladores en desuso.

Los acumuladores/baterías deberían coleccionarse, reciclarse o eliminarse de modo adecuado al medio ambiente.



NOTA



¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
D-71711 Steinheim/Murr
Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex-North America, Inc.
US-corporate Office
13057 West Center Street – Suite 6
Omaha, NE 68118
(402) 933-7759 (Office)
(402) 933-6104 (Fax)
www.flexnorthamerica.com

Flex-North America, Inc.
Warehouse/Distribution Center
2720 E. Phillips Road
Greer, SC 29650
(877) 331-6103 (Customer Service)
(877) 331-6104 (Fax)
